

中国語を勉強する中、初級の段階でも簡単な複文を勉強します。教科書ではよく“～構文”と書いてあります。中国語の学習を深めるにつれて、次第にいろいろの文型を覚えていきます。中国語の複文は実に様ざまあって、学生はそれを勉強するに当たり、意味を間違えたり、使い方を間違えたりすることもよくあります。この文では、中国語の複文について検討し、学生の学習に役に立てたらと思います。

次の項目に分けて分析します。

- 一、単文の種類
- 二、複文とは何か
- 三、複文の分類、分析

一、単文の種類

単文とは、主語と述語の関係がそれぞれ一つのをいいます。単文は文の意味用途から疑問文・平叙文（肯定文、否定文）・命令文・感嘆文に分けられます。文の成分から名詞述語文・動詞述語文・形容詞述語文・主述述語文に分けられます。単文にはまた“是”字構文・“有”字構文・存現文・比較文・“把”字構文・“被”字構文・連動文・兼語文があります。

二、複文とは何か

表現の必要性に基づいて、二つあるいは二つ以上の“分句”（節）をある一定の論理関係によって一つに組み合わせて、より複雑な一つの文を作り上げます、それは複文といえます。通常、複文は単文から構成されるとよく言われています。しかし、そうした表現は適切ではない、複文は単文と単文との簡単な組み合わせではなく、「単文よりも一段レベルの高い文法単位と見なすことは妥当である」〔注1〕との考えがあります。分句の組み合わせによって複文を構成し、それぞれの分句には文法上単文の要素が揃えてあるものの、独立した文とは等しくありません。複文を構成する分句、「それは抽象化された文——すなわち、独立した文として用いられるときの前と後ろのポーズと、文イントネーションを取り去ったあとに残る存在——と言ってよいかもしれない。」〔注2〕

単文と複文の区別するには、次の三つの要素が考えられます。

- (1) 主述構造は一つだけなのか、それともいくつかあるのか。
- (2) 中間に関連される働きのある単語（関連詞）があるかどうか。
- (3) 中間にポーズ、つまり分句と分句の間に“,”（逗号）があるかどうか。

(1) は単文と複文を区別するための必要な要素と思いますが、(2) と (3) は単文と複文を区別する一つの手がかりとなるもので、複文だから必ず“,”（逗号）と関連詞が

あるとは限りません。

三、複文の分類、分析

複文は大別して連合複文（聯合複文）と主従複文の二種類に分けられます。この二種類の複文以外に、緊縮複文と多重複文もあります。

1、連合複文

二つあるいは二つ以上の分句から平等に・並列的に構成される文は連合複文といいます。連合複文には次の種類があります。

① 並列複文

各分句はいくつかの出来事、いくつかの状況あるいは同じ出来事をいくつかの側面で表す文は並列複文といいます。たとえば、“她会唱歌儿，也会跳舞。”（彼女は歌を歌うことができます、ダンスもできます。）

並列複文は中間に接続詞を使わないものもあるし、接続詞を使うものもたくさんあります。よく使われる接続詞は次のようなものがあります。

- a “……，又……” (“……，yòu ……”) [……，また……]
- b “又……，又……” (“yòu……，yòu ……”) [……でもあり，また……でもある]
- c “……，也……” (“……，yě ……”) [……，も……]
- d “既……，也……” (“jì……，yě ……”) [……でもあれば，……でもある]
- e “既……，又……” (“jì……，yòu……”) [……であり，……でもある]
- f “一方面……，一方面……” (“yìfā ngmiàn……，yìfā ngmiàn……”) [一方では……，一方では…]
- g “一边……，一边……” (“yìbiā n……，yìbiā n……”) [……しながら，……する]
- h “一(来)……，二(来)……” (“yī (lái)……，èr(lái)……”) [一つには……，もう一つには……]
- i “一则……，二则……” (“yī zé……，èrzé……”) [一つには……，もう一つには……]
- j “有的……，有的……” (“yǒ ude……，yǒ ude……”) [あるものは……，あるものは……]
- k “有时……，有时……” (“yǒ ushí……，yǒ ushí……”) [時には……，時には……]
- l “时而……，时而……” (“shí’ ér……，shí’ ér……”) [時に……，時に……，……たり，……たりする]

m “一会儿……，一会儿……” (“yíhuìr……, yíhuìr……”)

[……したかと思えば，……する]

n “忽……，忽……” (“hū……, hū……”)

[……したかと思えば，……する]

② 連続複文

動作・行為及び事柄を連続して行われることを表す文は連続複文といいます。分句には前後関係があるため、順番を逆にすることができません。たとえば、“我先去上课，然后去图书馆。”（わたしは先に授業に出て、それから図書館に行きます。）

連続複文の場合、接続詞を使わず、分句の順序で前後関係を表すことはよくあります。関連詞を使って前後の順序がさらにはっきりさせることができます。よく使われる接続詞は次のようなものがあります。

a “(先)……，然后……” (“(xiā n)……, ránhòu……”)

[(まず)……, それから……]

b “(先)……，接着……” (“(xiā n)……, jiē zhe……”)

[(まず)……, 続いて……]

c “开始……，后来……” (“kā ishǐ……, hòulái……”)

[始めは……, その後……]

d “一……，就……” (“yī……, jiù……”)

[……すると, すぐに……]

e “……了，就……” (“……le, jiù……”) [……したら, すぐに……]

f “刚……，就……” (“gā ng……, jiù……”) [……ばかりで, もう……]

g “(先)……，再……” (“(xiā n)……, zài……”)

[(まず)……, それから……]

h “(先)……，后来又……” (“(xiā n)……, hòuláiyòu……”)

[(まず)……, その後また……]

h “……，就……” (“……, jiù……”) [……, そこで……]

i “……，便……” (“……, biàn……”) [……, そこで……]

j “……，才……” (“……, cái……”) [……, やっと……]

k “……，于是……” (“……, yúshì……”) [……, そこで……]

l “等……，再……” (“dě ng……, zài……”) [……してから, ……]

③ 累加複文

後ろの分句は前の分句より一步ふみこんだ意味を表す文は累加複文といいます。たとえば、“刘老师平时不仅教我们书本上的知识，而且还经常给我们讲人生的道理。”（劉先生は普段私たちに教科書に書いてある知識を教えるばかりでなく、また私たちに人生の道理もよ

く教えてください。)

累加複文は次のようなものがあります。

- a “……, 而且 / 并且……” (“……, érqǐě / bìngqiě ……”)
[……, しかも・その上……]
- b “不但……, 而且……” (“búdàn……, érqǐě ……”)
[……ばかりでなく, しかも……]
- c “不仅……, 而且……” (“bùjǐ n……, érqǐě ……”)
[……ばかりでなく, その上……]
- d “不但 / 不仅……, 还……” (“búdàn / bùjǐ n……, hái……”)
[……ばかりでなく, また……]
- e “不但 / 不仅……, 也……” (“búdàn / bùjǐ n……, yě ……”)
[……ばかりでなく, ……も]
- f “不单……, 还……” (“bùdā n……, hái…… ”) [……ばかりでなく, また……]
- g “……, 再说……” (“……, zàishuō ……”) [……, それに……]
- h “……, 更……” (“……, gèng…… ”) […… , さらに……]
- i “……, 何况……” (“……, hékuàng…… ”) [……, まして……]
- j “……, 况且……” (“……, kuàngqiě ……”) [……, まして, その上……]
- k “……, 甚至 / 甚而……” (“……, shènzhì / shèn’ ér…… ”)
[……, 甚だしきに至っては……]

④ 選択複文

二つ或は二つ以上の事柄から一つ選択したり、提案したりすることを表す文は選択複文といふ。たとえば、“你是中国人, 还是日本人?” (あなたは中国人ですか、それとも日本人ですか。)

選択複文は分句の間普通関連詞が使われます。選択複文は次のようなものがあります。

- a “……, 或 / 或者 / 或是……” (“……, huò / huòzhě / huòshì ……”)
[……, あるいは……]
- b “或者……, 或者……” (“huòzhě …… , huòzhě ……”) [……か, あるいは……]
- c “要么……, 要么……” (“yàome……, yàome…… ”) [……か, あるいは……]
- d “……, 要么 / 要不然……” (“……, yàome / yàoburán…… ”)
[……, でなければ……]
- e “是……, 还是……” (“shì …… , hái shì ……”) [……か, あるいは……]
- f “不是……, 就是……” (“búshì …… , jiùshì ……”)
[……でなければ, ……である]
- g “不是……, 便是……” (“búshì …… , biànshì ……”)
[……でなければ, ……である]

- h “与其……, 不如……” (“yǔ qí……, bùrú…… ”)
[……よりも, むしろ……のほうが……]
- i “与其……, 宁可 / 宁愿……” (“yǔ qí……, nìngkě / nìngyuàn…… ”)
[……よりも, むしろ……のほうがいい]
- j “宁可……, 也 / 也决不……” (“nìngkě …… , yě / yě juébù…… ”)
[……しても, ……する / 決して……しない]
- k “宁愿……, 也 / 也决不……” (“nìngyuàn…… , yě / yě juébù…… ”)
[……しても, ……する / 決して……しない]
- l “宁肯……, 也 / 也决不……” (“nìngkě n…… , yě / yě juébù…… ”)
[……しても, ……する / 決して……しない]
- m “……, 不然 / 否则……” (“…… , bùrán / fǒ uzé…… ”)
[……, そうしないと……]

⑤ 対立複文

対立複文は前後の分句は正反対の対立する内容となっていて、どちらか一方は必ず否定詞を使います。たとえば、“我不是不想运动, 是没有时间。”(わたしは運動をしたくないわけではなく、時間がないのです。)

対立複文は次のようなものがあります。

- a “不……, ……” (“bù…… , ……”) [……ではない, ……だ]
- b “……, 不……” (“…… , bù…… ”) [……だ, ……ではない]
- c “是……, 不是……” (“shì…… , búshì…… ”) [……であり, ……ではない]
- d “不是……, 是……” (“búshì…… , shì…… ”) [……ではない, ……である]
- e “不是……, 而是……” (“búshì…… , érshì…… ”) [……ではない, ……である]
- f “要……, 不要……” (“yào…… , búyào…… ”)
[……しなければならない, ……してはいけない]
- g “不要……, 要……” (“búyào…… , yào…… ”)
[……してはいけない, ……しなければならない]

⑥ 分合複文

分合複文は、それぞれの部分について述べる二つ或は二つ以上の分句と総括して述べる分句からなっています。

分合複文は総括して述べる分句は前にあって、後から個々の部分について述べる分句が続くというタイプと個々の部分について述べる分句が前にあって、最後に総括して述べる分句が来るという二つのタイプがあります。一つ目のタイプはたとえば、“这孩子很有音乐天赋, 钢琴弹得很好, 小提琴拉得也很好。”(この子は音楽の才能があります、ピアノを上手に引くことができますし、バイオリンも上手です。)二つ目のタイプの場合、たとえば、“存

了钱再购物,或者是贷款消费,这是两种不同的消费观。”(お金を貯めてから買い物をする、
或はローンを借りて消費する、これは二つの異なった消費観念です。)

2、主従複文

二つ或は二つ以上の意味関係が対等ではなく、主要な内容と副次的な内容を表す分句から構成される複文は主従複文とといいます。分句間の意味関係によって、主従複文は次の種類があります。

① 因果複文

因果複文は原因と結果の関係を表します。従分句で原因を述べ、主分句で結果を述べます。たとえば、“他因为工作忙,所以每天都工作到很晚。”(彼は仕事が忙しいため、毎日遅くまで仕事をしています。)

因果複文は次のようなものがあります。

- a “因为……,所以……” (“yī nwèi……, suǒ yī ……”)
[……のために,だから……]
- b “因为……,……” (yī nwèi “……, ……”) [……のために,……]
- c “……,所以……” (“……, suǒ yī ……”) [……, だから……]
- d “由于……,因此……” (“yóuyú……, yī ncǐ ……”)
[……によって,そのために……]
- e “由于……,……” (“yóuyú……, ……”) [……によって,……]
- f “……,因此……” (“……, yī ncǐ ……”) [……,そのために……]
- g “……,因而……” (“……, yī n’ ér……”) [……そのために,……]

ある事実を認めて、その事実を原因として、結果を述べるとき、つぎのようなものがあります。

- h “既然……,(那)就…… ” (“jǐrán……, (nà)jiù……”)
[……したからには,……]
- i “既然……,……” (“jǐrán……, ……”) [……したからには,……]

② 假定複文

前の分句で仮定の意味を述べ、後ろの分句でその仮定の下で推定される結果を述べる文は假定複文とといいます。たとえば、“如果天气不好,飞机就不能按时起飞。”(もし天候が悪
いなら、飛行機は時間通りに離陸できません。)

假定複文は次のようなものがあります。

- a “如果……,就……” (“rúguǒ …… , jiù……”) [もし……なら,……]
- b “要是……,就……” (“yàoshi…… , jiù……”) [もし……,……]

- c “假如……,那么……” (“jiǎ rú……, nàme……”) [もしも……ならば,……]
- d “假使……,……” (“jiǎ shǐ ……”) [仮に……とすれば,……]
- e “若是……,……” (“ruòshì……, ……”) [もし……なら,……]
- f “倘若……,……” (“tǎ ngruò……, ……”) [仮に……したら,……]
- g “即使……,也……” (“jíshǐ ……, yě ……”) [たとえ……でも,……]
- h “纵然……,也……” (“zòngrán……, yě ……”) [たとえ……でも,……]
- i “就是……,也……” (“jiùshì……, yě ……”) [仮に……でも,……]
- j “就算……,也……” (“jiùsuàn……, yě ……”) [仮に……でも,……]
- k “哪怕……,也……” (“nǎ pà……, yě ……”) [たとえ……としても,……]
- l “……,不然(要不然)……” (“……, bùrán(yàoburán)……”
[……, そうしないと……])
- m “……,不然的话……” (“……, bùrándehuà……”) [……, さもないと……]
- n “万一……,那么(就)……” (“wànyī ……, nàme(jiù)……”
[万が一……なら,……])

③ 条件複文

前の分句に条件を表し、後ろの分句にその条件の下でどのような事態になるかを表します。文は条件複文といいます。たとえば、“无论多难,我都要学好汉语。”(どんなに難しくても、わたしは中国語をマスターするつもりです。)

条件複文は次のようなものがあります。

- a “只有……,才……” (“zhǐ yǒu ……, cái……”) [……してこそはじめて……]
- b “只要……,就……” (“zhǐ yào……, jiù……”) [……しさえすれば……]
- c “只要……,便……” (“zhǐ yào……, biàn……”) [……しさえすれば……]
- d “无论……,都/也……” (“wúlùn……, dōu / yě ……”) [……を問わず]
- e “不论……,都/也……” (“bùlùn……, dōu / yě ……”) [……にかかわらず]
- f “不管……,也/都……” (“bùguǎn ……, yě / dōu ……”) [……を問わず]
- g “不管……,还是……” (“bùguǎn ……, hái shì ……”) [……を問わず]
- h “任凭……,都……” (“rènpíng……, dōu ……”) [たとえ……でも]
- i “除非……,……” (“chúfēi ……, ……”) [……でないかぎり,……]
- j “除非……,才……” (“chúfēi ……, cái……”) [……してこそ……]
- k “除非……,不然/要不然……” (“chúfēi ……, bùrán / yàoburán……”) [……なら別だが,そうでなければ……]
- l “除非……,否则……” (“chúfēi ……, fǒuzé……”) [……しなければ……しない]

④ 逆接複文

後ろの分句は前の分句と矛盾したり、対立したりの逆接の関係を表す文は逆接複文といえます。たとえば、“她的学习成绩很好,但她从来不骄傲。”(彼女は成績がいい、しかし全然威張ったりしません。)

逆接複文は次のようなものがあります。

- a “……,但 / 但是……” (“……, dàn / dànshi……”) [……, しかし……]
- b “……,可 / 可是……” (“……, kě / kě shì……”) [……, しかし……]
- c “……,不过……” (“……, bùguò……”) [……, でも……]
- d “……,然而……” (“……, rán’ ér……”) [……, しかしながら……]
- e “……,却……” (“……, què……”) [……のに, かえって……]
- f “……,倒 / 反倒……” (“……, dào / fǎ ndào……”) [……, かえって……]
- g “……,而……” (“……, ér……”) [……, しかし……]
- h “虽 / 虽然……,但是……” (“suī / suī rán……, dànshi……”)
[……ではあるけれども,……]
- i “虽说……, 但是……” (“suī shuō …… , dànshi……”)
[……ではあるけれども,……]
- j “尽管……,但是……” (“jǐ guǎ n……, dànshi……”)
[……にもかかわらず,……]
- k “别看……,还……” (“biékàn……, hái……”) [……だけれども,……]
- l “别看……,却……” (“biékàn……, què……”) [……だけれども,……]
- m “别看……,可(可是)……” (“biékàn……, kě (kě shì)……”)
[……だけれども,しかし……]

⑤ 目的複文

従分句で目的を表し、主分句でその目的に達成するためにとる行動を表す文は目的複文といえます。たとえば、“为了提高人民的生活水平,政府推出了一系列经济政策。”(国民の生活レベルを高めるために、政府はたくさんの経済政策を打ち出しました。)

従分句が前にあって、主分句が後にある目的複文は次のようなものがあります。

- a “为……, ……” (“wèi……, ……”) [……のために,……]
- b “为了……, ……” (“wèile……, ……”) [……のために,……]

主分句が前にあって、従分句が後にある目的複文は次のようなものがあります。

- c “……,为的是……” (“……, wèideshì……”) [……は,……のためである]
- d “……,以……” (“……, yǐ ……”) [……するように,……]
- e “……,以便……” (“……, yǐ biàn……”) [……できるように,……]
- f “……,用以……” (“……, yòngyǐ ……”) [……もって,……する]
- g “……,好……” (“……, hǎo ……”) [……しやすいように,……]

- h “……, 省得……” (“……, shě ngde……”) [……しないですむように, ……]
 i “……, 免得……” (“……, miǎ nde……”) [……しないですむように, ……]
 j “……, 以免……” (“……, yǐ miǎ n……”) [……しないように, ……]

⑥ 時間複文

従分句で主文句の時間関係を表す文は時間複文といいます。たとえば、“我在日本的时候, 爬过一次富士山。”(私は日本にいた頃、一度富士山に登ったことがあります。)

時間複文は次のようなものがあります。

- a “……的时候, ……” (“……deshíhou, ……”) [……のとき, ……]
 b “……时, ……” (“……shí, ……”) [……のとき, ……]
 c “……以前, ……” (“……yǐ qián, ……”) [……する前に, ……]
 d “……之前, ……” (“……zhī qián, ……”) [……する前に, ……]
 e “……以后, ……” (“……yǐ hòu, ……”) [……後(したら), ……]
 f “……之后, ……” (“……zhī hòu, ……”) [……後(したら), ……]
 g “直到……, 才……” (“zhídào……, cái……”) [……になってやっと……]
 h “都……, 才……” (“dō u……, cái……”) [……になってやっと……]
 i “才……, 就……” (“cái……, jiù……”) [……なのにもう……]
 j “……, 终于……” (“……, zhō ngyú……”) [……してやっと……]

3、緊縮複文

単文の形態に緊縮した複文は緊縮複文といいます。それは形の上で単文に見えて、意味の上では複文であって、縮約した複文です。たとえば、会う約束をしたときの“不见不散。”(ずっと待ってますね。)普通の複文にすれば、“如果见不到, 就不要离开那里。”また、疑問詞を呼応させる表現(複文)もよく見られます、これも緊縮複文です。たとえば“你要多少我给你多少。”(あなたがほしい分をあげます。)これも普通の複文にすると、“你想要多少, 我就给你多少。”

緊縮複文は次のようなものがあります。

- a “不……不……” (“bù……bù……”) [……しなければ……しない]
 b “不……也……” (“bù……yě ……”) [たとえ……なくても……]
 c “越……越……” (“yuè……yuè……”)
 [……すればするほどますます……]
 d “越来越……” (“yuèláiyuè……”)
 [(時間が経つにつれて) ますます……]
 e “非……不可” (“fē i……bùkě ”)
 [どうしても……しなければならぬ]
 f “一……就……” (“yī ……jiù”) [……するとすぐ……]

- g “……什么……什么” (“…… shénme……shénme”)
 [(前に述べた)そのものを……する]
- h “……哪儿……哪儿” (“……nǎ r……nǎ r”) [(前に述べた)場所を……する]
- i “谁……谁……” (“shéi……shéi……”)
 [(前に述べた)その人を(に)……する]
- j “怎么……怎么……” (“zě nme……zě nme”)
 [(前に述べた)その方法で……する]
- k “几……几……” (“jǐ ……jǐ ”) [(前に述べた)その数を……する]
- l “多少……多少……” (“duō shǎ o……duō shǎ o”)
 [(前に述べた)そのぐらい……する]
- m “……就……” (“……jiù……”) [……ならば……]
- n “再……也……” (“zài……yě ……”) [いくら……でも……]

4、多重複文

上の1と2で述べた連合複文と主従複文は二つの分句からできていて、一つの意味関係しかありません。それに対して、多重複文とは三つ以上の分句から構成し、二つ以上の意味関係を表す複文です。多重複文の場合、複文の分句は複文であってもよく、さらにその分句になっている複文もまた複文であってもいいです。複文の構造は二つ或は二つ以上の二重或は三重以上の重なり合ったものもたくさんあります。文学作品や論文などではよくみられます。

以上中国語の複文について簡単に整理、分析してきました。複文の意味を正しく理解し、会話や作文の中に自然に取り入れることによって、中国語の表現が一段と豊かになるに違いありません。

中国語の複文は複雑で多種多様です、しかし中国語の文はすべて型通りにきちんとまとまるものではないと思います。わたし達は上に述べた複文の形式を一つの手がかりとして、さらに限りなく変化する言葉や文をつねに探求していく必要があると思います。

注：1. 『文法講義——朱德熙教授の中国語文法要説』

朱德熙 著 杉村博文・木村秀樹訳 白帝社 1995年

2. 同上

参考文献

1. 三野昭一 「中国語文法の基礎」 1987年 三修社

2. 馬真・郭春貴 「簡明中国語文法ポイント100」 2001年 白帝社

3. 高橋弥守彦 「実用詳解中国語文法」 2006年 郁文堂